The Past, Present, and Future of Medieval and Renaissance Texts
CONFEREE INFORMATION

Venue
All conference sessions will take place in the Student Union Building on the main campus of the University of New Mexico. Every session except the Saturday Plenary will be on the Upper Level of the SUB; see the map at the back of this program brochure for the location of rooms on the Upper Level. The Saturday Plenary will take place in the Movie Theater on the Plaza Level (i.e., the lowest level) of the SUB; the Movie Theater is at the south end of the building (closest to Central Avenue).

Transportation to campus
A shuttle bus will leave the Best Western Rio Grande at 8:15 a.m. on Friday and at 8:45 a.m. on Saturday. The shuttle will drop participants close to the Student Union Building; there will be a student on the bus to show the way to the SUB. On Friday evening, the shuttle will leave campus to return to the hotel at 5:45 p.m., departing from the morning’s drop-off point. On Saturday evening, the shuttle will leave at 7:30 p.m., following the closing reception. Participants may also make their way to campus via the Albuquerque Rapid Ride, Red Line bus service; there is a stop at the intersection of Central Avenue and Rio Grande Boulevard, within a half-mile of the Best Western Rio Grande, and the Red Line stops on the south side of campus, close to the intersection of Central Avenue and Yale Boulevard, from where it is a three-minute walk to the Student Union Building (see the campus map in your registration packet). The Rapid Ride fare is $1 per trip, payable as you board the bus.

Those participants with cars and parking permits should proceed to campus via Central Avenue. On reaching the campus area, turn left (north) on Stanford Drive at the traffic light, then turn immediately right on Redondo Road and park in the large open lot marked “A,” located on the south-east corner of the intersection of Stanford and Redondo; be careful not to park in any reserved space or in any space marked “Pay Station Parking Only.” From the parking lot it is a three-minute walk to the Student Union Building (see the campus map in your registration packet).

Meals and receptions
Your registration packet will include tickets for the Friday evening banquet and the Saturday luncheon, if you signed up for those events. Please be sure to have your tickets with you when attending these events (the ticket for the Saturday luncheon will indicate your choice of entrée). The packet will also include two drinks tickets for alcoholic beverages at the Friday banquet. Please hand over these tickets when
ordering your drinks. Participants will of course be able to order additional drinks on their own tab, should they wish. The banquet will take place in the Magnum Room of Seasons Rotisserie and Grill, 2031 Mountain Road NW, on the north side of Albuquerque Old Town, within easy walking distance of the Best Western Rio Grande.

For the conference opening reception on the East Patio of the St. Clair Winery and Bistro, adjacent to the Best Western Rio Grande, appetizers will be provided and there will be a cash bar. Appetizers and drinks will be provided for the closing reception. Participants will make their own arrangements for Friday luncheon and Saturday dinner. For Friday luncheon, there are food outlets in the SUB and several restaurants adjacent to campus. Your registration packet will include a list of restaurants in the campus area and in the downtown and Old Town areas.

*Coffee service and book exhibit*

Coffee and light refreshments will be served in the foyer on the Upper Level of the SUB on Friday and Saturday morning and during the scheduled breaks. The UNM Bookstore will staff a book display in the foyer, featuring items by conference participants, from 10:30 a.m. to 4:30 p.m. on Friday and on Saturday morning until 11:30 a.m.; books will be available for purchase.

---

**CONFERENCE PROGRAM**

**Thursday, June 16**

Registration and Opening Reception—5:30–7:15 p.m.  
[East Patio, St. Clair Winery and Bistro, 901 Rio Grande Blvd. NW]

---

**Friday, June 17**

8:15 a.m.—Shuttle leaves Best Western Rio Grande

Registration—8:30 a.m.—4:00 p.m.  
(Student Union Building, Upper Level)

Session I—9:00–10:30 a.m.

1. The Afterlives of Manuscripts [Santa Ana B]
   Presider: Paul M. Dover, Kennesaw State University

   **Guise and Disguise in the Chronicle of Fredegar**
   Jane Foster Woodruff, William Jewell College

   **The Old French Chronicle of Morea: An Account of Frankish Greece after the Fourth Crusade**
   Helen Moody, Independent Scholar

   **Imitating Anglo-Saxon Manuscripts in the Sixteenth Century: Interpretation through Production**
   Scott Bevill, University of Tennessee
2. Cross-Cultural Encounters in Medieval and Early Modern Texts [Acoma A]
   Organizer: Natalie E. Latteri, University of New Mexico
   Presider: Carol Neel, Colorado College

   “One after another they came”: Pilgrims at the Tomb of St. William of Norwich
   Sarah Edwards Obenauf, University of New Mexico

   Dialogue on Disaster: Antichrist in Jewish and Christian Manuscripts
   Natalie E. Latteri

   Real Talk? Thinking through Depictions of Black African Speech in Golden Age Spanish Drama
   Thomas Franke, University of California, Santa Barbara

3. Image and Text in the Renaissance and Reformation [Acoma B]
   Presider: Richard Harp, University of Nevada, Las Vegas

   Panurge’s Bubbles: An Erudite Pastime
   Margaret Harp, University of Nevada, Las Vegas

   The Michelangelo Letter of 1542: A Question of Authenticity
   Sara E. Kay, New Mexico State University

   The Protestant Reformation: The Implications of Religious and Educational Change
   Samantha Goodrich, University of New Mexico

   Break: 10:30–11:00 a.m.

Session II—11:00 a.m.–12:30 p.m.

4. Translation and Meaning [Santa Ana A]
   Presider: Helen Moody, Independent Scholar

   Beowulf and gyddian
   Tristan Price, University of New Mexico

   Medieval Texts and Modern Languages: How Modern Cognates and Conventional Translations Affect Scholarly Reception of Latin and Slavonic Political Narratives
   Yulia Mikhailova, New Mexico Institute of Mining and Technology

   Imagining the Gestation of a Medieval Text: Philip of Tripoli’s Translation of the Pseudo-Aristotelian Secret of Secrets
   Steven J. Williams, New Mexico Highlands University

5. Creating Texts in the Fifteenth Century [Santa Ana B]
   Presider: Sarah Davis-Secord, University of New Mexico

   Saracens, Saints, and Kings: Crusade Contexts for British Library, MS Harley 2278
   Leah Pope, University of Wisconsin

   Using One’s Own History: The Relationship between Chronicle, Hagiography, and Other Historical Writings in a Fifteenth-Century Illustrated Gesta Abbatum from the Monastery of Saint-Bertin
   Meghan Connolly, Western Michigan University

   Geoffrey Spyringen, Copyist of the Canterbury Tales, and the Old Free Book of Norwich
   Ruth Frost, University of British Columbia, Okanagan

6. Christians’ Views of Others [Acoma A]
   Presider: Lisa Myers, University of New Mexico

   Dangerous Entities: Crossing into the Territory of the Other
   Alex Ukropen, University of New Mexico

   Speculum Monstrorum: The Lexical Mirroring of the Monsters in King Horn and Beowulf
   Sarah J. Sprouse, Texas Tech University

   Bede’s Jewish Inspiration
   Emily Frontiere, University of New Mexico

7. Problems of Pre-Modern Drama [Acoma B]
   Presider: Kristin Bezio, University of Richmond

   “Like to my soft sex”: Female Revenge and Violence in The Fatal Contract
   Samantha Dressel, University of Rochester

   Sacred Text, Staged Piety: The Changing Faces of the Oberammergau Passionsspiele
   Sarah M. Owens, Colorado Northwestern Community College

   Reddit: The Modern Front Page of a Medieval Textual Sensibility
   John F. Adams, University of Texas, El Paso

   Lunch—12:30–2:00 p.m.
Session III—2:00–3:45 p.m.

8. Anglo-Saxon England and the Germanic World [Santa Ana B]
   Presider: Jonathan Davis-Secord, University of New Mexico

   The Economic Foundation of Northumbria’s Golden Age
   Jerry Lavin, University of New Mexico

   Making the Case for David: A Reexamination of Intertextuality in
   Beowulf 2444–2451a
   Kevin Jackson, University of New Mexico

   Feasting across Time and Place in Germanic Literature
   Bryna Milligan, University of New Mexico

   The Narrator’s Present
   Laurie Price, University of New Mexico

9. Annotation and Understanding of Texts [Acoma A]
   Presider: Steven J. Williams, New Mexico Highlands University

   Mapping Classical Knowledge in the Middle Ages
   Amanda Gerber, Independent Scholar

   Lollardy and the Forms of Vernacular Scripture: Annotating Oon
   of Foure
   Elizabeth Schirmer, New Mexico State University

   The Bentley Library Aldine Dante and Its Marginalia: A Sixteenth-
   Century Reading of Dante’s Divine Comedy
   Paul M. Dover, Kennesaw State University

   The Legacy of The Mother’s Blessing: Reevaluating Dorothy
   Leigh’s Conduct Manual through Archival Research
   Julia Combs, Southern Utah University

10. Materiality, Textuality, and the Construction of the Page [Acoma B]
    Presider: Margaret Harp, University of Nevada, Las Vegas

    More than the Sum of Its Parts: The Material Culture of the
    Exeter Book
    Justin Larsen, University of New Mexico

    Signs of the City in the Rent-Books of the Lords of Audenarde and
    the Bishop of Cambrai
    Margaret Goehring, New Mexico State University

    The Graphic Eye from Mainz to Subiaco
    Renzo Baldasso, Arizona State University

    Fantastic Flashes and Intricate Knots: The Materiality of Renaissance Epic
    Joseph M. Ortiz, University of Texas, El Paso

Break: 3:45–4:15 p.m.

Session IV: Plenary—4:15–5:30 p.m. [Lobo A & B]

Welcome by Richard W. Clement, Dean of University Libraries, University of New Mexico

“Examin’d with Original”: Facsimiles of Medieval Manuscripts in the Post-Medieval World
Siân Echard, University of British Columbia

5:45 p.m.—Shuttle leaves campus for Best Western Rio Grande

Conference Banquet—7:30–10:00 p.m.
[Magnum Room, Seasons Rotisserie and Grill in Albuquerque Old Town, 2031 Mountain Rd. NW]
Saturday, June 18

RMMRA Executive Council Meeting—7:30–8:45 a.m.
For all members of the Executive Council
[Manzano Room, Best Western Rio Grande]

8:45 a.m.—Shuttle leaves Best Western Rio Grande

Registration—9:00 a.m.–4:00 p.m.  
(Student Union Building, Upper Level)

Session V—9:30–11:00 a.m.

11. Past, Present, and Future [Santa Ana A]
Presider: Yulia Mikhailova, New Mexico Institute of Mining and Technology

A Fighting Chance: The Importance of Óíînn and Fate in Norse Mythology
Maggie Waring, University of New Mexico
The Bedan Arthur: The Relationship between Geoffrey of Monmouth’s Historia regum Britanniae and The Ecclesiastical History of the English People
Abigail G. Robertson, University of New Mexico
Le Morte Darthur and the Extra-Textual Significance of Prophecy across the Centuries
Stephanie Victoria Violette, University of New Mexico

12. Holy Bodies and Hagiography [Santa Ana B]
Presider: Ben Nilson, University of British Columbia, Okanagan

Bede’s Prose Life of St. Cuthbert: Dissecting the Corpse of St. Cuthbert
Jessica Troy, University of New Mexico

“Hic requiescat Thomas”: Texts for the Translation Ceremony of Thomas Becket
Kay Slocum, Capital University

Yvette of Huy and the White Canons: Hugh of Floreffe’s Audience and the Holy Woman’s Story
Carol Neel, Colorado College

Organizer: Anthony J. Cárdenas-Rotunno, University of New Mexico
Presider: Ana Patricia Patraca Rosas, University of New Mexico

Grisel y Mirabella by Juan de Flores: A Case of Illicit Love and Textually Transmitted Ideas from Medieval Spain
Aaron Taylor, University of New Mexico
A Woman’s Defense: The Presence of Diego de Valera in Carcel de amor by Diego de San Pedro
Linda González, University of New Mexico
Beyond Ekphrasis to Hermeneusis: The King, the Virgin, the Knight, and Dirt
Anthony J. Cárdenas-Rotunno

14. Reactions and Social Memory: Early Modern Soldiers and Seamen in Written and Visual Texts [Acoma B]
Organizer: Abby E. Lagemann, University of Colorado
Presider: Jennifer McNabb, Western Illinois University

Unintended Consequences: Reactions to the Return of English Ex-Servicemen in Text and Manuscript, ca. 1580–1630
Abby E. Lagemann

“The man in the shyppe that shoveth the unstableness of the world”: Early Modern Constructions of Social Memory Linking English Sailors, the Devil, and the Furious Sea in Illustration and Text
Vincent V. Patarino, Jr., Colorado Mesa University

Response
Jennifer McNabb

Break: 11:00–11:30 a.m.
Session VI—11:30–1:00 p.m.

15. Politics and Political Thought [Santa Ana B]
   Presider: Margaret Goehring, New Mexico State University

   Tolerance and Politics: John of Salisbury and the Risks of Speaking
   Truth to Power
   Richard Obenauf, University of New Mexico

   The Franciscan Custody of the Holy Land: A Story of Western
   Division and Failure
   Jon Paul Heyne, Catholic University of America

   Elizabeth Tudor and Competing Political Identities
   Sarah Fairbanks-Loose, University of New Mexico

16. Marriage, Law, and People: Strategies for Exploring Texts on
   Late Medieval and Early Modern Marriage [Acoma A]
   Organizer: Jennifer McNabb, Western Illinois University
   Presider: Ginger L. Smoak, University of Utah

   Love, Lies, and Legal Texts: Three Cases of Opposed Medieval Marriages
   Kim Klimek, Metropolitan State University of Denver

   The Translation of Emotion: From Courtroom Performance to Court
   Register
   Kristi DiClemente, Mississippi University for Women

   He Said, She Said, and Clerks Wrote: The Texts and Contexts of Matri-
   monial Litigation in England’s Ecclesiastical Courts, 1550–1640
   Jennifer McNabb

17. Past and Present in Medieval and Renaissance Romance and
   Drama [Acoma B]
   Presider: Samantha Dressel, University of Rochester

   X-treme Sports: Crusade and Courtship in The Romance of Gillion
   de Trazegnis
   Pamela Troyer, Metropolitan State University of Denver

   Edmund Ironside, Part II: The Missing History Play and Its Textual
   Origins
   Kristin Bezio, University of Richmond

   Wynken de Worde’s “a lytel treatysye of ye byrth and propheceye of
   marlyn” as Medieval/Renaissance Linking Text
   Anita Obermeier, University of New Mexico

Conference Luncheon and Awards Ceremony—
1:00–2:30 p.m. [Lobo A & B]

Session VII—2:30–4:00 p.m.

18. Affect and Identity in Chaucer [Santa Ana B]
   Presider: Amanda Gerber, Independent Scholar

   The Atypical Role of the Wyf in Chaucer’s Wife of Bath’s Tale
   Nicole Songstad, University of Missouri

   The Affective Readers and Textual Afterlives of Troilus and Criseyde
   Sarah Baechle, University of Notre Dame

   The Critical Fan: Chaucer’s Clerk as Fanfiction Author
   Megan Abrahamson, University of Missouri

   Presider: Renzo Baldasso, Arizona State University

   Looking at Ladies in Ælfric’s Lives of Saints
   Jonathan Davis-Secord, University of New Mexico

   Eroticism as a Metaphor for the Human-Divine Relationship in Attar’s
   Conference of the Birds
   Marisa Sikes, Austin Peay State University

   Public Consumption of the “Privates”: Reading the Medieval Body as Text
   Ginger L. Smoak, University of Utah

20. Teaching the Post-Modern Middle Ages: Contexts of Conscription
   [Acoma B]
   Organizer: Pamela Troyer, Metropolitan State University of
   Denver, and Kim Klimek, Metropolitan State
   University of Denver

   A roundtable discussion featuring Pamela Troyer, Kim Klimek,
   and Abigail G. Robertson, University of New Mexico

   Break: 4:00–4:30 p.m.
Session VIII: Plenary—4:30–5:30 p.m. [Movie Theater, Plaza Level]

Pedantry, Nonsense, and the Text of Love’s Labours Lost
Adam Zucker, University of Massachusetts, Amherst

Closing Reception—5:45–7:15 p.m. [Lobo A & B]
Music by Música Antigua de Albuquerque

7:30 p.m.—Shuttle leaves campus for Best Western Rio Grande

End of the 48th Annual Meeting
of the Rocky Mountain Medieval & Renaissance Association
UNM
Student Union Building
(Upper Level)
Index of Participants
(by session number)

Abrahamson, Megan, 18
Adams, John F., 7
Baechle, Sarah, 18
Baldasso, Renzo, 10, 19
Bevill, Scott, 1
Bezio, Kristin, 7, 17
Cárdenas-Rotunno, Anthony J., 13
Combs, Julia, 9
Connolly, Meghan, 5
Davis-Secord, Jonathan, 8, 19
Davis-Secord, Sarah, 5
DiClemente, Kristi, 16
Dover, Paul M., 1, 9
Dressel, Samantha, 7, 17
Echard, Siân, Fri. plenary
Edwards Obenauf, Sarah, 2
Fairbanks-Loose, Sarah, 15
Franke, Thomas, 2
Frontiere, Emily, 6
Frost, Ruth, 5
Gerber, Amanda, 9, 18
Goehring, Margaret, 10, 15
González, Linda, 13
Goodrich, Samantha, 3
Harp, Margaret, 3, 10
Harp, Richard, 3
Heyne, Jon Paul, 15
Jackson, Kevin, 8
Kay, Sara E., 3
Klimek, Kim, 16, 20
Lagemann, Abby E., 14
Larsen, Justin, 10
Latteri, Natalie E., 2
Lavin, Jerry, 8
McNabb, Jennifer, 14, 16
Mikhailova, Yulia, 4, 11
Milligan, Bryna, 8
Moody, Helen, 1, 4
Myers, Lisa, 6
Neel, Carol, 2, 12
Nilson, Ben, 12
Obenauf, Richard, 15
Obermeier, Anita, 17
Ortiz, Joseph M., 10
Owens, Sarah M., 7
Patarino, Vincent V., Jr., 14
Patraca Rosas, Ana Patricia, 13
Pope, Leah, 5
Price, Laurie, 8
Price, Tristan, 4
Robertson, Abigail G., 11, 20
Schirmer, Elizabeth, 9
Sikes, Marisa, 19
Slocum, Kay, 12
Smoak, Ginger L., 16, 19
Songstad, Nicole, 18
Sprouse, Sarah J., 6
Taylor, Aaron, 13
Troy, Jessica, 12
Troyer, Pamela, 17, 20
Ukropen, Alex, 6
Violette, Stephanie Victoria, 11
Waring, Maggie, 11
Williams, Steven J., 4, 9
Woodruff, Jane Foster, 1
Zucker, Adam, Sat. plenary
The University of New Mexico
Institute for Medieval Studies
thanks

The Office of the Provost
The Office of the Vice President for Research
The Office of the Vice President for Student Affairs
The College of Arts & Sciences
The Department of English Language and Literature
and
The Department of History

for their generous support of this year’s conference